

سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ

85. AL BOROUDJ

(Les Constellations)

(Sourate mecquoise, 22 versets, 1 section)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Par le ciel orné de constellations !
2. Et par le Jour promis.
3. Par le témoin et ce dont il témoigne.
4. Que périssent les gens du fossé
5. par le feu sans cesse alimenté
6. tandis qu'ils se tenaient assis autour

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ٢

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ٣

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ٤

قَتِيلٍ أَصْحَابِ الْأَحْدُودِ ٥

النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ ٦

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ٧

3. Par le témoin et ce dont il témoigne : les commentateurs ont émis différentes opinions quant à la signification de ces deux termes **شَاهِدٍ** „ **عَشِيرَةٍ** . La plupart d'entre eux soutiennent que **شَاهِدٍ** se rapporte au Vendredi et **عَشِيرَةٍ** „ au jour d'Arafate à l'occasion du Hadj.

1, 3. Par le ciel orné de constellations : il a été établi au préalable qu'un serment prêté dans le Coran tend à démontrer une vérité spirituelle. Aussi les serments au début de cette sourate attestent-ils qu'Allah **عَلَّمَ** est le Seigneur de la Création. Sa royauté est absolue et infinie, elle englobe les cieux et la terre et transcende les barrières du temps et de l'espace pour s'immerger dans l'éternité. Les systèmes gigantesques d'étoiles et de planètes sont assujettis à Son commandement. Sur terre, des millions d'êtres humains se rassemblent sur Son ordre pour prier et L'adorer outre qu'Il les rassemblera tous autant qu'ils sont au Jour du Jugement pour le Compte final. Que ceux qui se risquent à Le défier sachent donc qu'ils ne peuvent échapper à Son châtement.

4, 7. Que périssent les gens du fossé : ces versets ont trait à un incident qui eut lieu au Yémen durant la période entre 'Issa /Jésus **عَلَيْهِ السَّلَامُ** et le Saint Prophète **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**. Il advint qu'un roi idolâtre du Yémen était

7. témoins de ce que subissait les croyants

8. à qui ils ne leur reprochaient que d'avoir cru en Allah, le Tout Puissant, le Digne de Louanges,

9. Celui à Qui appartient la Royauté des cieus et de la terre. Et Allah est témoin de toute chose.

10. Certes, ceux qui font subir des épreuves aux croyants et aux croyantes et qui ensuite ne se repentent pas, subiront le châtimement de l'Enfer et le supplice du Feu.

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۖ

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ

الْحَمِيدِ ۝

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ

لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ

الْحَرِيقِ ۝

ulcéré par les prodiges qu'accomplissait un jeune croyant (Chrétien) au point qu'il tenta à plusieurs reprises de le tuer or, par miracle, chaque tentative échoua. Finalement, le jeune homme remit au roi une flèche et lui dit : « Si tu veux me tuer, rassemble tout le monde et prononce le nom d'Allah sur cette flèche et décoche-la sur moi ». Le roi s'exécuta, l'homme mourut et nombre des spectateurs qui connaissaient le fin mot de l'histoire se convertirent (le Christianisme étant la foi véritable à l'époque). Ce qui enragea le roi qui ordonna alors de creuser un fossé puis d'y mettre le feu puis au bord duquel furent conduits ceux qui professaient être croyants et enjoins de renoncer à leur foi faute de quoi ils étaient jetés aux flammes. Il est rapporté que la plupart d'entre eux choisirent le feu.

جل جلاله

8. Ils ne leur reprochaient que d'avoir cru en Allah, le Tout Puissant, le Digne de Louanges : les attributs divins, le Tout Puissant et le Digne de Louanges, impliquent qu'Allah جل جلاله avait le pouvoir de châtier les agresseurs mais Il a voulu élever Ses serviteurs au sommet de la gloire en leur accordant le martyr.

Note : bien que les versets coraniques portent sur un incident particulier, il n'en demeure pas moins qu'ils véhiculent un message retentissant, universel et intemporel quant à son application.

A travers les âges et jusqu'à aujourd'hui, les Musulmans ont été la proie de la persécution, de la spoliation, de la torture et de l'extermination simplement ou surtout parce qu'ils professent le nom d'Allah جل جلاله. Certes, d'autres communautés, victimes d'une intolérance irrationnelle subissent aussi l'injustice et l'hostilité. Toujours est-il que les Musulmans les dépassent toutes par la virulence et la fureur qu'ils déclenchent pour la seule raison qu'ils sont Musulmans et invoquent le nom d'Allah جل جلاله

9. Et Allah est témoin de toute chose : il faut entendre par Allah جل جلاله est témoin de toute chose que les injustes ne peuvent se soustraire à Son courroux.

11. Ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres hériteront des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux. Voilà la réussite suprême.

12. La rigueur de ton Seigneur est assurément redoutable.

13. C'est Lui certes Qui commence la création et la renouvelle.

14. Et c'est Lui Qui pardonne, Il est très Affectueux.

15. Il est le Maître du Trône glorieux.

16. Il réalise tout ce qu'Il veut.

17. T'est-il parvenu le récit des armées

18. de Pharaon et des Thamoud ?

19. Mais les incrédules persistent à crier au mensonge.

20. Alors qu'Allah les cerne de toutes parts.

21. Ceci est au contraire un Coran glorieux

22. préservé sur une Tablette.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الْعَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٣﴾